

Empowering Global Communities: Bridging Language Barriers to Realize the UN-GGIM IGIF Vision

Rosario Casanova (Uruguay)

Key words: Affordable housing; Cadastre; Capacity building; Education; e-Governance; Engineering survey; Geoinformation/GI; Implementation of plans; Land management; Legislation; Professional practice; Reference frames; Spatial planning; IGIF, Translation documents, lessons learnt

SUMMARY

As part of the core initiatives undertaken by the High-Level Group of the Integrated Geospatial Information Framework (IGIF) within UN-GGIM, a Capacity Development Group has been established. One of its primary objectives is to create accessible resources for communities worldwide, enabling them to seamlessly integrate the IGIF principles into their daily lives, thus realizing the framework's potential impact at national and local levels. This task is not without its challenges, as diverse realities have been identified globally, especially through the analysis of a survey conducted by the IGIF Working Group of UN-GGIM: Americas.

At the global level, the main challenge lies in making the IGIF documents created by UN-GGIM's Secretariat accessible to a broader audience, beyond English-speaking readers. To address this challenge, a dedicated Translation Team has embarked on a diligent effort to transform this vision into a reality. This endeavor is coordinated by the author, Rosario Casanova, representing the Academic Network UN-GGIM: Americas.

The story begins with the development of a comprehensive and high-quality document designed to guide the translation process. Several countries have joined in this effort, including Belgium, the Kingdom of Morocco, the Kingdom of Saudi Arabia, and the United Arab Emirates, with the support of co-chairs Mikael Lilje (Sweden), Sergio Cimbaro (Argentina), and Paul Riley (USA).

Today, the Translation Team comprises participants from various countries, organized into language-specific teams. These include the French team, represented by Belgium and Canada; the Arabic team, with Kingdom of Morocco, the Kingdom of Saudi Arabia, and the United Arab Emirates; the Portuguese team, with Brazil and Mozambique; the Spanish team, with Argentina and Mexico; as well as participants from Serbia, Russia, and

Empowering Global Communities: Bridging Language Barriers to Realize the UN-GGIM IGIF Vision (12658)
Rosario Casanova (Uruguay)

FIG Working Week 2024

Your World, Our World: Resilient Environment and Sustainable Resource Management for all
Accra, Ghana, 19–24 May 2024

Germany.

The formation of both a global and local team not only enriches the overall experience but also empowers the entire community. This collaborative effort is geared not only toward sharing lessons learned but also toward identifying the needs and gaps that require attention.

This article not only provides a description of the procedures involved but also highlights the achieved results, lessons learned, and outlines the next steps to be undertaken. One significant finding is the possibility of identifying the needs training and materials in this context, which opens the doors to another challenges that UN-GGIM and specially the Academia could give an adequate response and organized structure.

Empowering Global Communities: Bridging Language Barriers to Realize the UN-GGIM IGIF Vision (12658)
Rosario Casanova (Uruguay)

FIG Working Week 2024
Your World, Our World: Resilient Environment and Sustainable Resource Management for all
Accra, Ghana, 19–24 May 2024